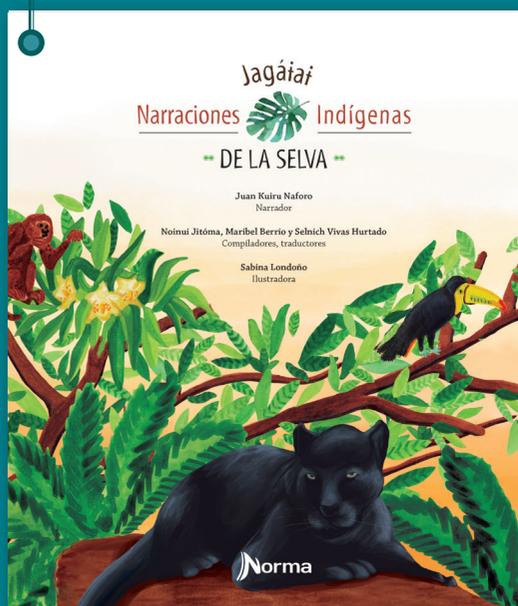


La lectura, una travesía sin límite



Jagáiai.

Narraciones Indígenas de la Selva

Juan Kuiru Naforo

Compilación y traducción: Noinui Jitóma, Maribel Berrio y Selnich Vivas Hurtado

Ilustraciones: Sabina Londoño

Bogotá: Educactiva, Norma, 96 páginas, 2017.

Colección Jóvenes adultos, 248 pp., 2017.

ISBN: 978-958-00-0200-0

Esta guía fue elaborada por Julián Acosta Riveros
Imágenes shutterstock® 2017

El autor y la obra

Los **minika** pertenecen a la familia huitoto. Se ubican en los departamentos de Putumayo, Caquetá y Amazonas. Al igual que los otros pueblos indígenas de Colombia, se encuentran en peligro de extinción, según datos nacionales y de la UNESCO. De acuerdo con algunas cifras, al comenzar el siglo XIX su número podría haber llegado a los 30 000, pero el auge de la cauchería entre los siglos XIX y XX casi los conduce a la extinción, debido principalmente a la esclavitud y a que los miembros de las caucherías los mataban como si fueran animales.

Tras el declive de las caucherías, los minika sufrieron igualmente los fenómenos de violencia que asolaron al país, además de que ellos y su territorio fueron víctimas de la colonización. En



la actualidad, según cifras de la UNESCO, quedan alrededor de 10 000 personas de la familia hui-toto; según estimativos propios, subsisten alrededor de 1000 personas que hablan la lengua minika, lo que, aunado al proceso de occidentalización, las están conduciendo gradualmente a la extinción.

Para los minika, el diálogo es muy importante en tanto forma de construcción y conservación del saber colectivo. Este diálogo no se limita solo a lo humano, pues en su cosmovisión también juega un papel crucial la relación del hombre con su entorno y con su naturaleza, "la madre naturaleza", a la cual consideran sagrada, esto se refleja en los textos que componen las narraciones de este libro.

Jagaii. Narraciones indígenas de la selva es un libro compuesto por siete relatos e igual número de apartados acerca de la cultura minika. Los relatos están escritos en la lengua original y su correspondiente versión en español.

En el relato *Jagai del origen de nuestras lenguas* se narra cómo surgieron las lenguas minika y las de sus vecinos, los búe, los nipode y los mika. En un principio se narra la creación del ser humano; luego, los primeros seres entran al agua y al ver algo que se mueve, cada uno expresa en su propia lengua la pregunta "¿Qué es?". En este relato también se habla del origen del fuego y la comida.

El relato *Los dos amigos* que se engañaron es una suerte de fábula. Los personajes son Ñeningo, el armadillo, y Yaiño, el oso perezoso, cuyas tretas sirven para explicar la causa de que el primer animal no tenga dientes y el segundo carezca de cola.

En *Jágai de Buináima con el hombre del sueño* se habla de un líder, Buináima, que debe afrontar el problema que genera Nikáiraima, el hombre del sueño. El conflicto se presenta cuando este último afecta los sueños de las personas llevándoles visiones tristes y trágicas. Como elemento llamativo se resalta que este es el primer relato

en el que se habla de la comunidad que se reúne para solucionar un problema, así como del mambeo en tanto elemento central del diálogo social.

Como lo indica su título, *Seres nocturnos y seres diurnos se retan* sigue la línea fabulística del segundo relato: los seres nocturnos intentan engañar a los diurnos para que estos dejen de interrumpir su sueño, pero ello les trae nefastas consecuencias que terminan determinando el hábitat que ocuparán por siempre.

De animales también es el relato *Zefi busca compañera*, que explica los infortunios que sufre Zefi, un pez feo que desea casarse, pero que termina con una viuda con dos hijos muy crueles e interesados.

Ígai de Zeniro cuenta el enfrentamiento entre dos hermanos, uno de ellos tan malvado que termina convertido en serpiente.

Mientras que Jágai de Kiráirema habla de un sabio que logra controlar a un grupo de pumas que amenazaba con destruir su aldea.

Al final del libro se hace una reseña sobre algunos aspectos culturales, religiosos y sociales de esta comunidad, sus raíces y su proyección hacia el futuro.



Exploración y motivación

1. Realice con los estudiantes una actividad de exploración paratextual. Para ello, pídeles que efectúen las siguientes actividades.
 - Leer el título del libro, ver la portada y ojear las ilustraciones interiores sin leer los textos. A partir de estos elementos, ellos deberán predecir qué tipo de relatos encontrarán en el libro (narraciones en verso, cuentos, fábulas, mitos o leyendas, por ejemplo), por qué hay dos colores en los textos y cuál es la razón de que haya una parte del libro solo con ilustraciones y otra con fotografías.
 - Seleccionar un texto y predecir de qué se trata, únicamente a partir de los paratextos, es decir, del título y de las ilustraciones. Pídeles que escriban y guarden su predicción para compararla en la experiencia posterior a la lectura.
2. Comente a los estudiantes que van a leer una recopilación de textos del pueblo indígena minika. Para empezar, pídeles que expongan qué saben acerca de los pueblos indígenas colombianos, tanto por lo que hayan visto en ciencias sociales como por su propia experiencia. Luego, invítelos a investigar acerca de los pueblos que habitan en el sur del país, particularmente el minika, teniendo en cuenta estos aspectos:

Historia

Lugar en el que
habitan

Cultura

Relación con colonos
y extraños

3. Pregúnteles qué saben acerca de las lenguas originarias en peligro de extinción. Complemente lo que ellos saben con lo que considere conveniente de la siguiente información.

La UNESCO tiene una clasificación de lenguas en peligro de extinción en la que intervienen nueve factores, a saber:

- La transmisión del idioma de una generación a otra.
- El número absoluto de sus hablantes.
- La proporción de sus hablantes respecto a la población total.
- Los cambios en los ámbitos de utilización del idioma.
- La capacidad de reacción ante los nuevos ámbitos de actividad y los media.
- La disponibilidad de material destinado a la alfabetización en el idioma y la enseñanza de este.
- La actitud ante el idioma y la política lingüística por parte de las autoridades gubernamentales y las instituciones, comprendida la cuestión de su reconocimiento y uso oficiales.
- La actitud de los miembros de la comunidad de hablantes hacia su propio idioma.
- La cantidad y calidad de documentos en el idioma (Tomado de <http://bit.ly/2uMTVvQ>).

A partir de estos nueve factores se hace una clasificación de lenguas que pueden estar en una de estas cinco categorías:

Vulnerable En peligro En peligro grave En peligro crítico Extinta

4. Invite a los estudiantes a investigar en qué estado se encuentran las 68 lenguas indígenas que hay en Colombia. Cuando presenten los resultados, pregúnteles qué consecuencias creen que trae la desaparición de una lengua.
5. Como toda comunidad, los miníka también han construido un sistema de creencias que a partir de sus experiencias les ayuda a comprender el mundo. Este abarca mitos, leyendas, fábulas y otros relatos. Pida a los estudiantes que expliquen en un cuadro como el siguiente, las diferencias y semejanzas entre fábula, mito y leyenda. Con fines de apoyo se insertan algunas opciones que podrían dar los alumnos.

	Diferencias	Semejanzas
Fábula / mito	La fábula se concentra en una anécdota, mientras que el mito hace parte de un grupo de creencias, por lo que no se puede entender como un fenómeno aislado.	Son relatos que presentan situaciones fuera de lo común. Generalmente se ubican en tiempos lejanos y los dos pretenden dejar una enseñanza.
Mito / leyenda	Los mitos se ubican en tiempos lejanos y, en ocasiones, en lugares mágicos e indeterminados; las leyendas se desarrollan en lugares y tiempos conocidos por las comunidades que las producen.	Estos relatos suelen considerarse como verdaderos por las comunidades que los cuentan. Presentan situaciones y personajes fantásticos.
Fábula / leyenda	Mientras que las fábulas se concentran en dejar una lección (esté o no de forma literal), las leyendas también pueden servir para explicar el origen de un lugar o de un hecho cotidiano (de allí que a veces se puedan confundir con los mitos).	Los valores que se muestran en estos relatos son más cercanos a la realidad en la que se producen; por otra parte, los personajes que allí aparecen tienen cualidades parecidas a las de la época donde son producidos, lo que también sirve para criticar una conducta.

6. Explore con ellos el concepto cuentos populares tradicionales. Para ello, primero léales la teoría que aparece a continuación y luego indíqueles que den ejemplos que correspondan con estas características.
 - a. Sus personajes suelen ser animales personificados, aunque también aparecen seres humanos.
 - b. Generalmente, sus historias tratan sobre un animal que por medio de su astucia logra engañar a otro y obtener algún beneficio.
 - c. Los relatos se centran en la anécdota y los personajes no sufren ningún cambio.
 - d. Casi nunca se deja una lección o los personajes aprenden una.
 - e. Los relatos se inscriben en grupos o ciclos, que generalmente giran sobre un solo personaje (el astuto) o una pareja de personajes (el astuto que tima al tonto).

Como ejemplo de cuentos populares tradicionales puede nombrar los del *Tío Conejo*. Si lo considera necesario, consulte el documento sobre tradición oral latinoamericana que encontrará en <http://bit.ly/2f5jmFm>; también puede leer uno de estos relatos en <http://bit.ly/1PtzzM7>

Lectura de... *Narraciones indígenas de la selva*

Proponga a los estudiantes que lean individualmente el libro hasta la página 45. Recuérdeles que al final del libro podrán encontrar un glosario con las palabras desconocidas en lengua minika.

En el relato Jágai del origen de nuestras lenguas se encuentran tres momentos: la creación del hombre, el surgimiento de las lenguas y las primeras técnicas de tejido y de cocina. Pida a los estudiantes que comparen el texto así:

- El mito de la creación con el relato de las tradiciones judía y cristiana (Génesis 1-2).
- La situación en la que se originan las diversas lenguas y lo que sucede en la narración bíblica de la torre de Babel (Génesis 11, vv. 1-9).
- El mito de la aparición del tejido con el que narran los wayúu (según se cuenta en <http://www.eltiempo.com/archivo/documento/MAM-377898>).

En todas las culturas del mundo se han creado textos, tanto mitos como leyendas, para explicar el comportamiento y las cualidades de los animales. En los relatos *Los dos amigos que se engañaron* y *Seres nocturnos y seres diurnos se retan* esta es una constante. En este sentido, pida a los estudiantes que escuchen el siguiente relato que se encuentra en las tradiciones europeas y en algunas indígenas de Norteamérica y que lo comparen con las anteriores narraciones.

“Un zorro tenía mucha hambre y encontró un carro cargado de pescado. El zorro lo fue vaciando por el camino sin que el carretero se diese cuenta. Cuando consideró que tenía suficiente para comer mucho y bien, se apeó. Mientras comía su pescado apareció un oso que, hambriento, le preguntó al zorro cómo había conseguido tanto pescado. El zorro, mintiéndole, le contó que había sumergido su cola en el frío río y había estado moviéndola durante toda la noche y sacando peces del agua. El oso sin dudarlo se dispuso a poner en práctica el método del zorro y pasó largas horas con la cola en el agua hasta que esta se congeló. En su afán por sacarla del agua, la cola se separó del cuerpo del oso y esa es la explicación del porqué ningún oso tiene cola.” (Tomado de bit.ly/2w3VXbd).

A partir de las reflexiones que se originen en la actividad anterior, pregunte a los estudiantes qué hábitos y comportamientos y de cuáles animales se explican en los dos relatos sobre animales que leyeron en este apartado.

Explíqueles que un arquetipo es aquel personaje que se encuentra en tradiciones y culturas de todo el mundo. Así, el zorro, en muchas tradiciones, representa al personaje taimado y astuto, difícil de engañar, mientras que el búho representa la sabiduría. Pida a los estudiantes que identifiquen a qué arquetipos pueden corresponder los siguientes personajes de los relatos del libro.

Yaiño

Kuitániai

Aifida

Jeminiai o
micos churucos

Neñingo

Pídales que establezcan similitudes y diferencias entre los textos *Los dos amigos que se engañaron* y *La zorra y la cigüeña*, fábula de La Fontaine que también puede encontrarse en versión de Samaniego.

El relato *Seres nocturnos y seres diurnos* se retan parte de la idea de que el firmamento puede

caerse. Invite a los estudiantes a imaginar qué sucesos astronómicos podrían haber conducido a los minika a creer en la posibilidad de que esto suceda.

En consonancia con la actividad anterior, invite a los estudiantes a establecer relaciones entre ese relato y el siguiente mito del Pacífico.

● **El origen del oro**

● “Al principio, los habitantes del Pacífico vivían aburridos porque el Sol cubría casi todo su territorio. El calor era insoportable y todo era un gran desierto.

● “—Voy a acabar con este sufrimiento —dijo un día Oro, un joven muy valiente, mientras preparaba su honda y embolsaba una gran cantidad de piedras.

● “Marchó en busca de la loma más alta y cuando la encontró, se acomodó y comenzó a lanzarle piedras al Sol. Por cada piedra que lanzaba, caía un pedacito de Sol, que se hundía en los ríos o en la tierra. Así permaneció durante muchos días hasta que fue reduciendo la gran bola de fuego. Detrás de ella iban apareciendo la noche, la luna, las nubes y las estrellas.

● “Cuando ya la gran bola quedó bastante reducida, bajó hasta su pueblo. Los habitantes agradecidos, le pusieron una corona con las piedras que habían caído del Sol. Todos decían que esas piedras eran de Oro, nombre del joven que había traído la noche y las lluvias.”

● *SILVA, Fabio. Mitos y leyendas colombianos. Bogotá: Panamericana, 1999.*

Pida a los estudiantes que lean los relatos ubicados entre las páginas 46 y 67.

Solicítele que creen ilustraciones de los personajes que se mencionan en estos últimos relatos pero que no se ilustran. Indíqueles que deberán releer los fragmentos en que se nombran para lograr una representación más acertada.

- Jimere Akaido, el alacrán del chontaduro (en Zefi busca compañera)
- Kirairema, el sabio del yarumo plateado
- Zeniro (en su forma humana)

Pida a los estudiantes que deduzcan cómo se solucionan los problemas de la comunidad en el pueblo minika. Para ello deberán recordar *Jágai de Buinaima con el hombre del sueño*, *Seres nocturnos y seres diurnos se retan* y *Jágai de Kirairema*. Dado que es posible que la discusión conduzca a la idea del consejo, invítele a reflexionar acerca de esta forma de participación comunitaria y si creen que funcionaría en ámbitos como el colegio, el barrio y el país.

En la tradición fabulística occidental suele ganar el “bueno”, mientras que el “malo” pierde o se ve castigado de alguna manera, esto con el fin didáctico de evitar que los lectores o receptores del texto

cometan alguna conducta indeseable. Pregunte a los estudiantes si están de acuerdo con esta afirmación e invítelos a comparar la historia de *Zefi busca compañera* con alguna fábula que conozcan.

A partir de la actividad anterior, invite a los estudiantes a crear una nueva versión del relato; pueden modificarlo o agregarle información, de manera tal que tenga una moraleja y su intención corresponda con la que tendría una fábula de la tradición literaria occidental.

Invítelos a reflexionar acerca de los relatos que se presentan en esta parte del texto a partir de las siguientes preguntas.

- ¿Qué opinión les merece que Zefi hubiera aceptado darle comida a los hijos de la viuda, aun sabiendo que ellos siempre se habían portado mal con él?
- ¿Por qué la hija de Dijoma habría querido tener un nuio como mascota? Ella y su padre ¿no la considerarían un animal demasiado peligroso?
- ¿Por qué los pumas enviaron a su líder a que se quemara con la brea?

Pida a los estudiantes que lean el apartado informativo del libro que se ubica desde la páginas 68 en adelante.

Léales la siguiente reflexión.

- En nuestro contexto, la palabra está formada por dos elementos: el significado, que es la representación verbal de cualquier cosa, y el significante, que es la imagen que nos hacemos de la cosa. Así, por ejemplo, cuando hablamos de “carro”, el significante sería la imagen de carro que se nos viene a la cabeza, mientras que el significado podría ser, por ejemplo, artefacto que se desplaza en cuatro ruedas y funciona mecánicamente. Esta idea se acompaña con la concepción de que el lenguaje es algo ajeno a los objetos, es decir, es arbitrario, pues, por ejemplo, no hay nada en el objeto “rosa” que tenga una referencia directa a la palabra “rosa”.

Ahora, pregúnteles: ¿la forma en que nosotros vemos el lenguaje es igual a la forma como lo ven los minika?, ¿cuál es la diferencia fundamental entre estas dos formas de ver el lenguaje?

Como se vio en los relatos y se desprende de este apartado informativo, para los minika es muy importante la relación que tienen con la naturaleza, a la cual ven como un ser vivo, casi como una madre. Indague con los estudiantes cómo se relaciona su idea de palabra con esta concepción de naturaleza.

Llame la atención de los estudiantes acerca del título de la obra, *Jagaitai. Narraciones indígenas de la selva*. Pídales que comenten qué aspectos del contexto de los minika (fauna, flora, forma de

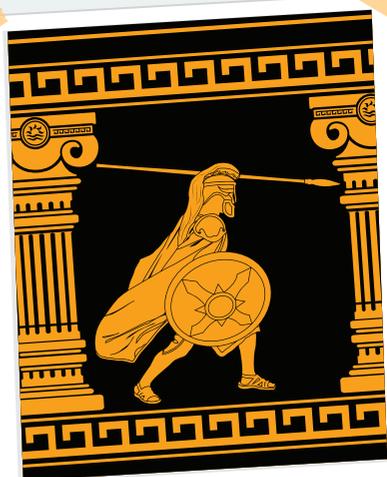
vida) se mencionan en el apartado informativo del libro. Aproveche el momento para que digan qué aspecto les llamó más la atención y por qué.

Pídales que observen el mapa de las páginas 72-73. Pregúnteles: ¿creen que es relevante para esta comunidad el ubicarse entre los ríos Putumayo, Caquetá, Caraparaná e Igaraparaná?, ¿cómo se refleja esto en su cosmogonía, según se explica esta en la página 75?

A partir de las preguntas anteriores, invítelos a inferir acerca de la importancia del agua para esta comunidad. Asimismo, dígales que reflexionen acerca de cómo muchas comunidades humanas han iniciado asentándose en las riberas de los ríos (Mesopotamia, Egipto, entre otras).

Conversar y escribir sobre *Narraciones indígenas de la selva*

1. Comente a los estudiantes que una de las primeras obras de tradición oral que se conocen en la tradición literaria occidental son las epopeyas homéricas, extensos cantos que hablan sobre el sitio de Troya por parte de los griegos así como del famoso viaje de Odiseo, también conocido como Ulises, a su país natal. Explíqueles que se han encontrado varios recursos mnemotécnicos en los poemas homéricos y uno de ellos es el llamado "epíteto homérico"; consiste en otorgar determinadas cualidades a personajes recurrentes de una tradición particular. Muéstrelas la siguiente lista y pídale que busquen ejemplos en el libro.



Aquiles, "que rompe filas de guerreros y tiene el ánimo de un león."



Poseidón, "que ciñe y bate la tierra."



Ares, el "demoledor de murallas."



Zeus, "árbitro de la guerra humana."

2. Como puede deducirse de la actividad anterior, los relatos de esta compilación pertenecen a la tradición de transmisión oral. En este sentido, pida a los estudiantes que rastreen frases o giros lingüísticos que muestren en el texto las marcas de lo oral. Haga una lista en el tablero y entre todos seleccionen los más llamativos. Luego, pregúnteles: ¿qué tienen en común esas marcas? ¿Para qué creen que sirvan?
3. Dígales que la tradición oral, además de su forma de transmisión, se caracteriza por los cambios que van surgiendo a medida que pasa de una generación a otra: conceptos, realidades y hasta personajes y situaciones se van olvidando, agregando y transformando. En este juego es muy importante el papel de la memoria y el olvido, pues no siempre se cuentan las cosas de la misma manera. Hágalos caer en la cuenta de que, por ejemplo, ellos nunca cuentan dos veces una anécdota de igual modo. Propóngales la siguiente actividad.
 - Primero, déjeles claro que esta es una actividad de memoria y olvido, así que no se les calificará por lo bien o mal que recuerden un texto.
 - A continuación, dígales que deberán pensar en cuál de todos los textos leídos es el que menos recuerdan: esto quiere decir que solo tengan presente un personaje o una situación particular. También valen textos que no hayan comprendido del todo.
 - Ahora, sin mirar el libro, escribirán su propia versión de dicho relato. Es importante que intenten darle un sentido.
 - Finalmente, los estudiantes compartirán los textos. Indague por cuáles les parecen más divertidos, reflexivos y sugerentes.
 - Para terminar el ejercicio, invítelos a reflexionar sobre el fenómeno de la memoria y el olvido en la oralidad.
4. Un aspecto por analizar de los relatos es la relación que se establece entre hombres y animales: no solo hay una interacción entre ellos, sino que también es posible que un humano pueda convertirse en animal. A partir de esta reflexión, pregunte a los estudiantes si consideran que esta creencia puede fundarse en la idea que tienen los minika en cuanto a la correlación que hay entre hombre y naturaleza.
5. Un ejercicio que puede resultar divertido para los estudiantes es intentar leer en voz alta el primer mito. Esto también les puede ayudar a identificar algunos aspectos en cuanto a la forma. Para ello, después de que hayan realizado la lectura haga las siguientes preguntas.
 - ¿Creen que este texto podría cantarse?, ¿por qué?
 - En este relato se repiten palabras, incluso renglones completos. ¿Podrían estos textos corresponder a un coro?
 - Al leer los textos en minika puede verse que algunos párrafos tienen renglones que terminan con la misma palabra. ¿Esto podría ser evidencia de que se está en presencia de un texto poético? ¿Por qué?

Construcción colectiva

Organice con los estudiantes tres sesiones para la construcción de una representación plástica en la que mostrarán algunas escenas de las narraciones del libro.

Sesión 1

1. En esta sesión, los estudiantes se organizarán en grupos, releerán el apartado final del libro en busca de información acerca del contexto físico en el que se desarrollan las historias y averiguarán claves geográficas. En este sentido, también sería relevante que fueran pensando cómo van a representar dicho espacio: en forma de mapa, de plano o como un territorio ideado por ellos mismos. Indíqueles que para este momento también deberán llevar información que consideren importante para enriquecer sus aportes.
2. Es ideal que los personajes también correspondan con el contexto; por ello, invítelos a leer más acerca de los seres (animales, árboles, personas) que se nombran en los relatos, de manera que puedan representarlos de manera realista y creativa, pero teniendo en cuenta sus características.
3. De igual manera, plantearán qué materiales necesitarán para realizar su representación plástica. Invítelos a usar toda su creatividad: podrán usar acuarelas, plastilina, plásticos, juguetes o lo que quieran. Para finalizar, dígales que busquen en Internet, en sus casas, información que les ayude a complementar la lectura y a resolver las dudas que tengan.

Sesión 2

4. Esta sesión se destinará para que los grupos construyan sus representaciones plásticas. Antes de la sesión es importante que mencione que debe intentarse que todos los miembros del grupo queden contentos con el resultado, por lo que deben llegar a un

consenso respecto al plan de lo que se va a hacer y de los diferentes elementos que van a componer la pieza.

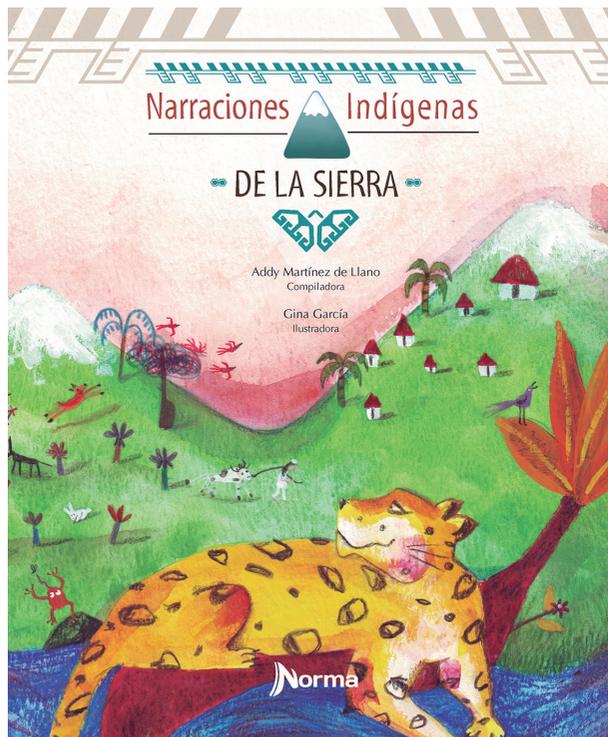
5. Subráyeles, asimismo, que enfoquen sus esfuerzos en lograr una pieza que les guste y que no es necesario que intenten representar todas las escenas del libro. Invítelos también a usar textos del lenguaje minika para nombrar las realidades que plasmen en su creación.

Sesión 3

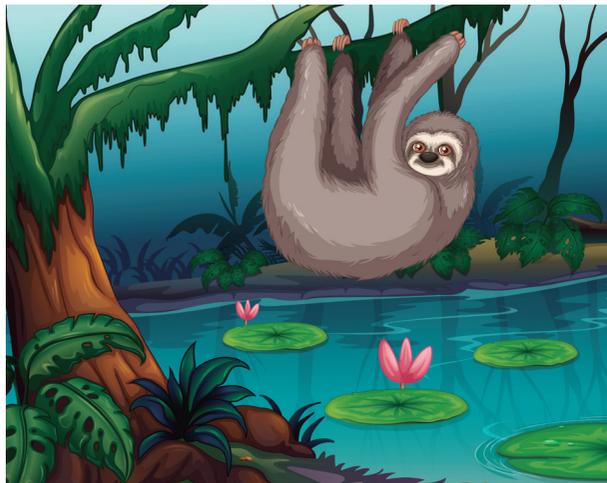
6. Finalmente, organice una sesión de exposiciones. Invítelos a pensar cuál será la dinámica más interesante y divertida para que todos puedan escuchar y ver la explicación de cada una de las representaciones plásticas elaboradas en clase.
7. Terminadas las presentaciones, solicite a cada grupo que haga un ejercicio de autoevaluación y, a su vez, que dé una opinión sobre las obras de los otros grupos. Seleccionen entre todos la mejor representación.



Temas y lecturas relacionados



Arhuacos. Narraciones indígenas de la Sierra es un proyecto de Editorial Norma que recoge narraciones indígenas, esta vez de los arhuacos, una comunidad indígena de la Sierra Nevada de Santa Marta. Al igual que con los minika, los estudiantes podrán explorar mitos, fábulas y cuentos populares del pueblo ika (arhuaco), así como sus costumbres, su cosmovisión y lo más relevante de su cultura



Otro material muy importante es la colección de poemas y arrullos *Putunkaa Serruma, Duérmete, pajarito blanco*, libro creado por Fundalectura y el ICBF en el que se recopilan canciones y relatos de diferentes pueblos indígenas de Colombia, incluidos los huitoto; puede consultarse en Internet (<http://bit.ly/2u65eIK>); igualmente, puede descargarse la aplicación enriquecida con animaciones y sonidos de las tiendas App Store y Google Play.



La vorágine, de José Eustasio Rivera, es una novela que puede ayudar a los estudiantes a situarse en la problemática de las caucherías y la sobreexplotación que sufrieron los indígenas y hasta la misma naturaleza. De este libro pueden encontrar muchas ediciones en cualquier biblioteca.

Relación con otros saberes

Ciencias sociales

Al final del libro se habla de las difíciles condiciones que tuvieron que vivir los minika, al igual que otros pueblos indígenas, debido a la explotación cauchera entre finales del siglo XIX y comienzos del siglo XX. Pida a los estudiantes que investiguen sobre el fenómeno de la cauchería y que, en grupos, presenten exposiciones sobre los siguientes temas.

- Antecedentes
- Circunstancias políticas y sociales
- Empresas y países beneficiados con la explotación del caucho
- Régimen de vida en las caucherías
- Estadísticas sobre las víctimas humanas y daño al medio ambiente

En la página 82 se menciona que los minika comparten territorio con los búe, los nipode, los mika. Solicite a los estudiantes que investiguen y compartan información acerca de estas comunidades y cómo se relacionan con el término “huitoto” o “uitoto”.

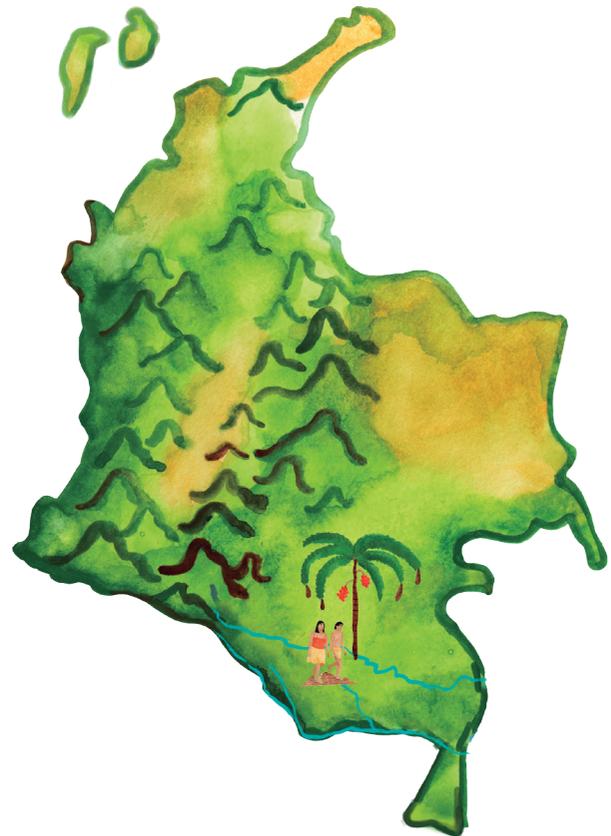
Ciencias naturales

En el texto se menciona que los minika cuentan con tres plantas medicinales: diona (tabaco), jíbina (coca) y faréka (yuca dulce). Invite a los estudiantes a investigar acerca de estas plantas y sus propiedades. De ser posible, organice cuatro grupos en el salón para que realicen exposiciones según estos temas:

- El tabaco: uso en las comunidades indígenas
- La coca: uso en las comunidades indígenas. Potenciales beneficios para la salud
- Yuca dulce: uso en comunidades indígenas y no indígenas
- Plantas medicinales en comunidades indígenas colombianas

Valores y convivencia

En los relatos leídos se encuentran varios en los que se resaltan algunos valores que, por su contexto, puede deducirse que son muy importantes. Proponga a los estudiantes que identifiquen los valores de los que se hablan en los textos y que a partir de ellos escriban un texto argumentativo, de no más de dos páginas, en el que justifiquen cuál les parece que podría ser el valor más relevante para la sana convivencia en el entorno escolar y en Colombia.



Test de comprensión lectora

Jagaitai Narraciones indígenas de la selva

Nombre: _____

Lectura literal.

1. Marca la respuesta correcta para cada pregunta.

a. ¿De qué estaba hecha la serpiente de Jagai del origen de nuestras lenguas?

tierra

ombligos

carne de otros
animales

sueños
de dioses

b. ¿Cuál es la moraleja de *Los dos amigos que se engañaron*?

Hay que tomar revancha
siempre que se pueda.

Los amigos siempre
debe cuidarse

El que a hierro mata a
hierro muere

Es malo
engañar al otro.

c. Al final de *Jágai de Buinaima con el hombre del sueño* se menciona que Nikairaima era en realidad un animal. ¿De cuál se trata?

serpiente

mico nocturno

tigre

puma

d. ¿Cuál es la principal característica de Zefi, el pez de Zefi busca compañera?

Le gustan
las viudas.

Es un pez
muy tacaño

Es muy
feo

No le gustan
los niños.

e. En *Ígai de Zeniro*, ¿qué relación tienen Dijoma y Zeniro, el hombre que se transforma en serpiente?

tío y
sobrino

padre e
hijo

hermanos

cuñados

f. ¿Cuál es la materia con la que se quema a los pumas en *Jagait de Kirairema*?

cenizas

pólvora

brea

carbón

Test de comprensión lectora

2. Relaciona cada personaje con su respectivo nombre.



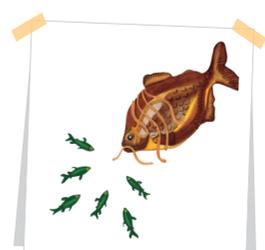
Aifida



Nikairaima



Zefi



Ñeningo

3. Recuerda el mito de Jagai del origen de nuestras lenguas y resume qué sucede en cada uno de los tres momentos del relato.

Momento 1

Momento 2

Momento 3

Test de comprensión lectora

4. Observa la ilustración. Completa el párrafo de acuerdo con lo narrado en el relato.



El nombre del personaje adentro de la nuió es _____.
La nuió era realmente su _____. Dicho personaje se encuentra dentro de la
nuió porque _____

Afortunadamente, el hombre logrará salvarse gracias a que él _____

Lectura inferencial

1. Recuerda el texto de *Zefi busca compañera*. A partir de la idea de que este tiene una intención didáctica, escribe una hipótesis que apoye esta afirmación y plantea una posible enseñanza que pueda extraerse de la historia.

2. Menciona en qué relato se presenta una metamorfosis y explica cómo se relaciona esta creencia con la concepción que tienen los minika acerca de la interacción entre hombre y naturaleza.

○ Test de comprensión lectora

3. Explica qué importancia tiene para los minika el consejo (reunión de mayores para tratar un asunto) y cómo esto se refleja en sus relatos. Menciona algunos ejemplos.

Lectura crítica

1. Lee la cita y responde: ¿qué significa tu lengua para ti?, ¿para qué la usas?, ¿se parece al uso que se explica en los relatos minika?

“Si olvidamos nuestra lengua, fácilmente nos van a arrebatar el territorio sagrado. Nuestra lengua es un instrumento de conocimiento. Mediante ella interrogamos el mundo. La lengua ancestral nos ayuda a entender quiénes somos...” (p. 70).

2. Recuerda la problemática que viven los minika en cuanto a la extinción de su lengua. Reflexiona y explica qué consecuencias puede traer la extinción de una lengua para un país que pretende ser diverso, como Colombia.

3. Teniendo en cuenta los diferentes valores estéticos, culturales y sociales que pueden encontrarse en los textos que leíste, escribe a un lector imaginario una recomendación acerca de por qué debe leer este libro.
